

LA GRAN AVENTURA
de
vera



Vera's Great Adventure



La Gran Aventura de Vera (Vera's Great Adventure)

FUDEN © 2012

Cuesta de Santo Domingo, 6 - 28013 Madrid
www.fuden.es

Edición: Octubre 2012

Coordinadora editorial: Amelia Amézcuca Sánchez

Texto: Amelia Amézcuca Sánchez

Ilustraciones: Luis Domínguez Gómez

Diseño y Maquetación: Carmen Castillo Delgado y David Borreguero Fuster

Traducción al inglés: Simon Webster y Carmen Guaita

Texto Actividades: Lucía Hernández Martín y Nuria Pernúa Sánchez

Locución Audio CD: Carmen Guaita (castellano) y Simon Webster (inglés)

Montaje y posproducción: Enfermería TV y Ana Fernández Vázquez

ISBN: 978-84-15345-67-1

Depósito legal: M-34727-2012

Impreso en España - Printed in Spain

Impresión: Lara Reprografía, S.A.

c/ Fernández de los Ríos, 5

28015 Madrid - 914485615

Todos los derechos reservados. Este libro o cualquiera de sus partes no podrán ser reproducidos ni archivados en sistemas recuperables, ni transmitidos en ninguna forma o por ningún medio, ya sean mecánicos o electrónicos, fotocopiadoras, grabaciones o cualquier otro sin el permiso previo de los titulares del Copyright. Las ilustraciones han sido cedidas por el autor y se prohíbe la reproducción total o parcial de las mismas.

LA GRAN AVENTURA de Vera

Vera's Great Adventure

Texto

Amelia Amézcua Sánchez

Ilustraciones

Luis Domínguez Gómez

F U D E N
FUNDACION PARA EL DESARROLLO DE LA ENFERMERIA



Sindicato
de Enfermería
www.satse.es

Con la colaboración de:



El gran día se acercaba y todos los jóvenes animales estaban muy, muy nerviosos. La sabia Cuca, la lechuza más anciana del bosque, presidiría la Gran Ceremonia de Paso en la que cada uno de los cachorros decidía en qué se convertiría cuando fuera mayor. Todos los habitantes del bosque acudían cada año a esta gran fiesta. Allí la gran Cuca, junto con el consejo de sabios del reino animal, escuchaba los proyectos de los jóvenes habitantes del bosque y les ayudaba a decidir su futuro.

Vera, la joven ardilla, estaba especialmente nerviosa ante la inminente llegada de la Gran Ceremonia. Sólo de pensar que conocería a Cuca, el animal más sabio del bosque, sentía un tremendo nudo en su tripita. Siempre había soñado con aquel día, durante toda su vida, y había imaginado cómo sería cientos y cientos de veces.

Prepararía el viaje junto a todos sus compañeros de clase, ¡su primer viaje juntos y sin padres! Lo pasarían en grande comiendo y riendo sin parar y hablando toda la noche bajo las estrellas y, al anochecer,

llegarían a la gran explanada donde todos los animales del bosque les estarían esperando para la Gran Ceremonia de Paso. Cuca la lechuza, saldría a su encuentro y, tras charlar con ellos como sólo una gran sabia sabe hacer, Vera le contaría su proyecto, lo que quería ser al hacerse mayor.




A great day is coming. All the young animals are very nervous. The Big Step Ceremony is going to be taken by Cuca, the oldest and wisest owl in the forest. Every young animal will have to decide what they would like to be when they're grown up. All the inhabitants of the forest attend this annual encounter. During the ceremony, the Great Cuca



and the Council of Wise Animals will listen to each inhabitant of the forest to help them face their future.

Vera, a young squirrel, is very excited because the Big Step Ceremony is very near. She dreams of meeting the old and wise Cuca and almost feels as if she will have a nervous breakdown. She has waited for this very special day her whole life. She has imagined every moment hundreds and hundreds of times.

She would prepare the journey with her friends from school. All alone for the first time, without parents! They would enjoy eating and laughing non-stop. They would talk all night long, under the stars. At sunrise they would come to the great esplanade where all the animals would wait for the opening of the famous Big Step Ceremony. Cuca, the owl, would welcome them and would talk to them as only an old wise could. Vera would explain her dreams about the future.



Y aquí,
justo en este
punto del sueño... ¡plaf!
Vera volvía a la realidad
aterrada ¡No lo sabía! ¡No sabía qué
quería ser de mayor! ¿Cómo podía ser?

–¡Qué ridículo más espantoso! –pensó Vera. –¿Qué le
contaré a Cuca y al consejo de sabios?

¿Cómo podía ser que esto le pasara a ella? Vera no lograba saber qué
cualidades tenía y si alguna de ellas le valdría para ser algo de mayor...
Tan sólo quedaban dos días para la ceremonia y ella sin saber qué iba
a decir... Algo nerviosa, terminó de recoger los libros que tenía en su
habitación, lavó sus dientes cuidadosamente y metió una manzana en su
mochila para ir al colegio. Quizá allí el maestro búho podría ayudarla,
o alguno de sus amigos podría darle una idea... Vera estaba realmente
desesperada.

Al llegar a clase, todos los jóvenes animales estaban agitados. ¿Cómo no
iban a estarlo? Era el último día de clase y el viaje hacia la Gran Ceremonia
de Paso estaba cada vez más cerca.

–Chicos, chicos, calmaos –dijo el maestro búho al llegar a la clase.
–Tomad asiento... A ver si el último día de clase también me vais hacer
enfadar...

–Pero profe, ¿es que no lo entiende? –dijo Charli el panda. –¡Mañana es
el gran día!

*But in this very moment, the dream vanished. Vera came back to real life and
felt scared. She didn't know anything about her future. She didn't know what
she wanted to be when growing up!*

*–How ridiculous!, she thought. I don't know what to say to Cuca and the Council
of Wise Animals!*

How could it happen to her? Vera didn't know what skills she had or if any of them would be useful to her when she grew up. The Ceremony would begin in two days and she didn't know what she would say. Nervously, she finished packing her books, cleaned her teeth and put an apple in her school bag. Maybe, teacher Owl could give her some ideas. Vera was really desperate.

When she arrived at school, all the young animals were excited. How couldn't they be? It was the last day of school and the journey to the Big Step Ceremony was very near.

–Children, be quiet and sit down. I don't want to get angry on the last day of school –said Mr. Teacher Owl.

–Don't you know, Mr. Owl? Tomorrow is our big day! –answered Charlie, the panda.





Charli era uno de los alumnos más inquietos y revoltosos de la clase. Tenía una vitalidad enorme y era un poco cabezota.

–Sí, Charli, creedme que os entiendo perfectamente. Yo también estaba igual mi último día de clase, lo recuerdo perfectamente, y sé lo importante que es para vosotros.

El maestro búho se estremeció al recordar el día de su Ceremonia de Paso. Lo recordaba con tanta emoción que esbozó una gran sonrisa al observar a su grupo de alumnos e imaginar el gran paso que iban a dar.

–Bueno, chicos, quiero que hoy en clase me contéis lo que habéis decidido proponer a Cuca la lechuza y al Consejo de Sabios. Es decir, que me contéis lo que queréis ser de mayor –dijo el maestro. –Todavía recuerdo cómo yo decidí ser maestro... Bueno, bueno, al grano, que tenemos mucho por hacer hoy. Venga, Charli, ya que estás tan nervioso y se te ve tan decidido, empezaremos por ti. Chicos, prestemos todos mucha atención.

Charli el panda se apresuró a ponerse en pie y contar a todos sus amigos su decisión.

–Yo quiero ser un gran deportista. Quiero ser un gran ¡karateka! –dijo mientras daba un salto y elevaba sus manos al tiempo que flexionaba con una pierna adelantada sus rodillas, adquiriendo la posición de combate. –Aprenderé las verdaderas artes marciales y nunca practicaré el juego sucio.



Charlie was one of the naughtiest pupils. He was very full of life and a little stubborn.

–Believe me. I can understand you. I felt exactly the same as you on my last day of school. I remember it well. I know how important it is for you.

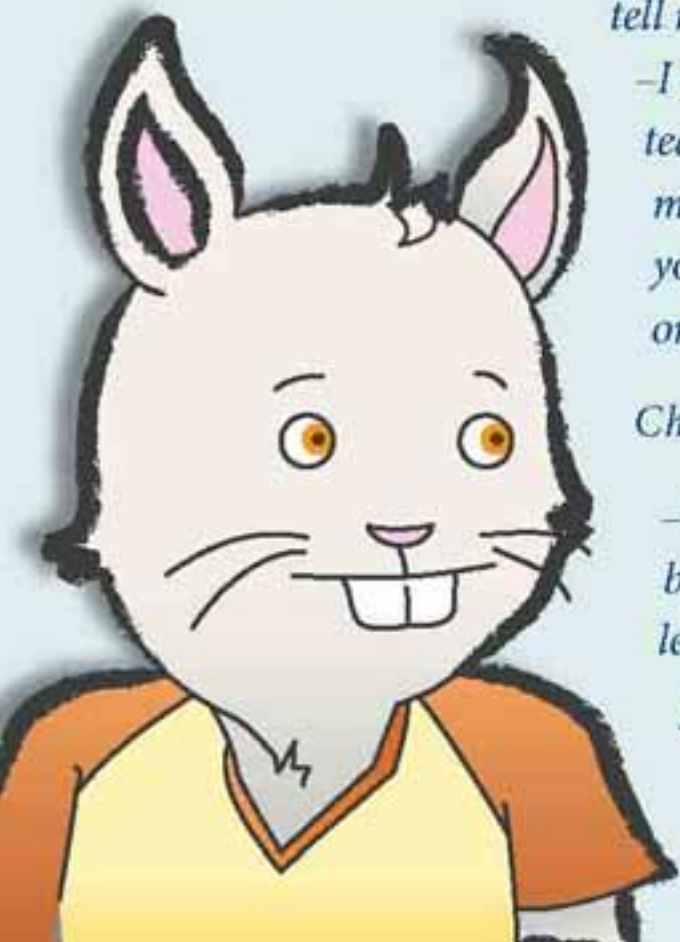
Teacher Owl shivered on remembering his own Big Step Ceremony. He remembered how exciting it was! He smiled as he looked at the students, imagining the big step they were about to take.

–Well, children, I want you to tell me what you have decided to propose to Great Cuca the owl, and the Council of Wise Animals. I mean, I want you to tell me what you want to be –said Mr. Teacher.

–I still remember how I decided to become a teacher. Well, well, don't bother. We have so many things to do. Charlie, by the way, as you seem to be decided, you will be the first one. Children, pay attention!

Charlie, the panda, stood up.

–I want to be a great sportsman. I want to be a great karate fighter –he said. –I will learn martial arts and I will always play fair –meanwhile he did a lot of karate moves.





–¡Oh, oh, oh! –exclamaron al unísono todos sus compañeros, impresionados por la escenificación de Charli el panda.

–Muy bien –dijo el maestro búho–, pero has de saber que las artes marciales implican mucha meditación y disciplina, honestidad y trabajo en equipo, Charli.

–Lo sé, maestro búho, desde niño he visto a mis padres hacerlo y quiero ser como ellos.

El maestro se acercó a Charli.

–Estoy seguro que serás un gran karateka –añadió mientras abrazaba al joven panda.

El maestro búho observó a los compañeros de Charli y vio sus jóvenes caras llenas de admiración por su compañero.

–Y bien... –dijo el maestro mientras se alejaba de Charlie–, ¿quién más nos quiere contar qué quiere ser de mayor? ¿Luchi? ¿Querías, por favor, compartir con todos nosotros lo que has pensado? –dijo el maestro búho mientras se acercaba a la perrita Luchi para escucharla con atención.

Luchi era una joven perrita valiente y decidida, muy observadora, y siempre estaba dispuesta a ayudar a sus compañeros. Se levantó con decisión y exclamó:

–Pues yo he pensado que quiero ser policía. Lo cierto es que tengo un olfato buenísimo que me permite seguir cualquier pista... Siempre averiguo quién ha mordido la fruta que Vera trae al recreo, ¿verdad, Charli? –dijo dirigiendo una mirada cómplice a Vera mientras Charli se sonrojaba.

–O, how nice! –said everyone. They were very impressed.

–Very good –said Teacher Owl. –But you must know that martial arts need a lot of meditation, discipline, honesty and team work.

-I know, teacher. Since I was a little child, I saw my parents doing it. I always wanted to be like them.

Teacher Owl came over to Charlie:

-I am sure you will be a great karate master –he said hugging him.

Then, Teacher Owl observed the pupils' faces. Their young faces were full of admiration.

-All right. Who wants to be the next one? Luchi? Would you please share your dreams with us? –said the teacher looking at a little dog.

Luchi was a young dog. She was brave and courageous, very observant, always ready to help everyone. She stood up decisively.

-I suppose I want to be a police dog. In fact I have got a nose to follow clues. I always guess who has eaten Vera's fruit at break time. Don't I? –said Luchi winking at Vera. Meanwhile, Charlie was blushing.



–Está muy bien, Luchi –dijo el maestro búho–, pero dime, ¿has pensado los peligros que correrás y lo atenta que deberás estar para que todo el bosque esté en orden?

–Sí, maestro. Si Cuca la lechuza y el consejo de sabios cree que no estoy preparada, lo aceptaré, pero yo creo que puedo prepararme para ser policía –dijo Luchi muy seria, fijando su mirada en el maestro.

–Yo también lo creo, Luchi –dijo el maestro a la perrita mientras la abrazaba–, yo también lo creo.

Todos los compañeros de Luchi también lo pensaban: ella siempre ayudaba a que no se pelearan entre ellos y ¡era capaz de resolver todos los misterios con su maravilloso olfato! Sí, decididamente, Luchi sería una gran policía.

– Pues... yo... yo he pensado, que quiero ser... ¡ingeniero, sí! –dijo tímidamente Cucho, el joven castor.

Cucho era un alumno que, ciertamente, destacaba por su agilidad mental y facilidad para hacer sumas. Era tremendamente tímido y llevaba días sin poder dormir construyendo la barca que les llevaría río abajo hasta la explanada del bosque donde se celebraría la gran ceremonia.

–¡Muy bien, Cucho! –dijo el maestro mirando a su joven alumno, sorprendido de que el castor se hubiera atrevido a compartir con todos sus inquietudes.

–It is a good idea –said the teacher–, but have you thought about the danger? Do you know how attentive you must be to uphold the law in the forest?





–Yes, teacher. I will accept if Cuca thinks I am not prepared. But I am very sure I can be a police dog –said Luchi with her eyes fixed on Teacher Owl.

–I am very sure too. I really am –said the teacher hugging her.

All the students were sure too. Luchi was always thinking of everybody. She was able to solve every riddle. She had a wonderful nose! Indeed, she would be a great police dog.

–I..., I was thinking I want to be an engineer –Cucho a young beaver said timidly.

Cucho was good at maths, he could do sums very well. He was extremely shy and he had not been able to sleep for weeks imagining making a big boat to go down the river to the esplanade where the Ceremony would take place.

–It's OK, Cucho! –said the teacher surprised. Sharing his troubles was not very common for the beaver.



-De hecho -añadió sin levantar la mirada- he construido una barca de madera que yo mismo he tallado y preparado, para que mañana hagamos el viaje juntos... Si... si vosotros... queréis...

-¡Síii! -exclamaron todos mientras corrían a abrazar al castor.

-¡Es fantástico, Cucho! -dijo Charli el panda. -¿De veras vamos a viajar juntos en tu barca? ¡Es increíble!

-Muy bien, Cucho -dijo el maestro búho. -Serás un gran ingeniero porque no sólo piensas en construir cosas sino en que éstas sean útiles para todos y compartirlas con los demás.

Cucho no podía levantar la cabeza y ocultaba bajo sus gafas sus enormes ojos y toda su timidez.

-Gracias, maestro. Gracias, chicos -dijo Cucho mientras el maestro búho le acariciaba su cabeza.

Vera había corrido a abrazar a su compañero Cucho y, de la emoción que había sentido al pensar que viajarían los cuatro amigos solos en una barca, casi se le había olvidado que ella era la única que todavía no sabía qué quería ser. La voz del maestro llamándola la hizo volver en sí.

-¿Vera? ¿Y tú, qué has pensado? -le dijo el maestro.

-In fact -said Cucho, looking down. -I was making a wooden boat by myself. Tomorrow we will go down the river all together. If... if you want.

-Yes, yes! -said everybody clasping the beaver.

-It's fantastic! -Charlie the panda said. -Will we really sail in your boat? It will be amazing!

-It is very good -said the teacher. -I am sure you will be a great engineer. You not only built a lot of things but you wanted them to be useful. And you shared them too!

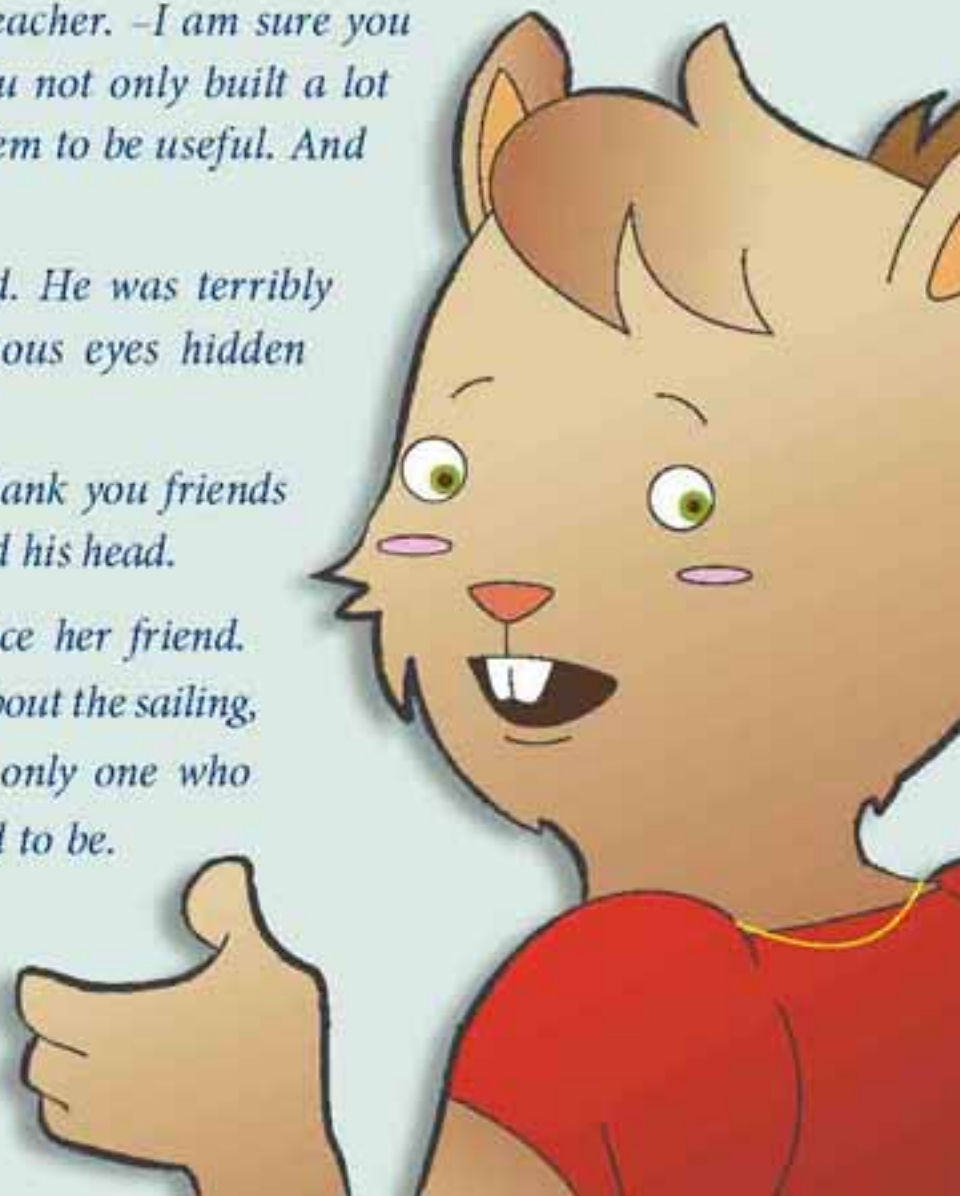
Cucho couldn't lift his head. He was terribly shy and he had his enormous eyes hidden under his glasses.

-Thank you, teacher, and thank you friends -he said. Teacher Owl stroked his head.

Vera was running to embrace her friend. She was so excited thinking about the sailing, that she forgot she was the only one who didn't know what she wanted to be.

Teacher's voice woke her up.

-Vera, what are you thinking about?





Vera se sintió el centro de todas las miradas. Sus tres compañeros y amigos la miraban fijamente esperando su respuesta. La joven ardilla era la más intuitiva de todos los compañeros, trabajadora como todas las ardillas y muy estudiosa, no poseía la fortaleza física de sus amigos Charli ni Luchi, ni la agilidad de cálculo mental de Cucho, pero todos acudían a Vera cuando tenían un problema porque ella siempre sabía qué hacer y resolvía todas las situaciones.

–Verás, maestro búho, la verdad es que yo no tengo tan claro qué quiero ser de mayor –dijo Vera con tono preocupado a su maestro. –Sobre todo, es que no sé si en realidad tengo alguna cualidad que pueda desarrollar para dedicarme a hacer algo tan valioso como lo que han dicho mis compañeros...

–¿Pero cómo puedes decir eso, Vera? –exclamó Luchi la perrita mientras se dirigía a ella.

–Es cierto, Luchi. Yo... yo no lo tengo tan claro como vosotros, no consigo saber qué puedo ser de mayor... –dijo Vera.

–Calma, calma, calma –señaló el maestro búho acercándose a las dos jovencitas.

–Tranquila, Vera. No eres la primera joven a la que esto le ocurre, ni por supuesto serás la última –añadió el sabio búho dibujando cierta sonrisa bajo su plumaje.

–¿No? –exclamó sorprendida Vera mirando a su querido maestro. –¿No cree que haré el ridículo más tremendo ante todos los animales del bosque?

–No, Vera, no. No harás ningún ridículo –le dijo el maestro mientras apoyaba su brazo sobre el hombro de Vera. –De hecho, sin ir más lejos, Cuca, la sabia lechuza, llegó a su Ceremonia de Paso sin saber qué querría ser de mayor.

Vera realized everyone was looking at her. Her three companions and friends were looking at her closely waiting for an answer. Young squirrel was the most

intuitive of them, a hard worker as squirrels are, and very clever. She had got neither the physical strength nor mental agility of her friends but everyone asked her for help because she always knew what to do.

–Well, you'll see, Teacher Owl... Actually, I don't know what I want to be –Vera said worried. –In fact, I don't know if I really have any skill to develop as valuable as my friends have.

–How can you say that? –said Luchi the dog facing her.

–It's true! I am not as sure as you. I can't imagine myself growing up –said Vera.

–Easy, easy, easy –said Teacher Owl smiling to the two young ladies. –Easy Vera. You are not the first one who feels lost and you won't be the last.

–I'm not? –Vera asked surprised looking at her dearest teacher. –Don't you think I will make a fool of myself in front of the whole forest?

–No, you won't –answered the teacher. –Even Cuca, the wisest owl went to her Big Step Ceremony without knowing what she wanted to be when she was older.





-¿De veras? ¿Cuca, el animal más sabio del bosque, estaba igual que yo?
-exclamó Vera muy impresionada.

-Ya verás como en el viaje descubrirás a lo que verdaderamente te quieres dedicar, y la sabia Cuca que, además antes estuvo como tú, te ayudará a tomar una buena decisión. No debes preocuparte, Vera -dijo el maestro tranquilizando a la joven ardilla.

-¡Claro, Vera! -dijo Charli el panda. -Ya verás como en el viaje entre todos pensamos algo.

-¿Tú crees, Charli? -respondió con tono desconfiado Vera.

-Pues no se hable más, chicos -interrumpió el maestro. -Confía en ti, Vera, estoy seguro de que todo saldrá muy bien -le dijo abrazándola.

El maestro búho había vivido esta situación muchas otras veces y sabía que todo se resolvería muy bien.

–Bueno, muchachos –dijo el maestro–, marchad a casa y descansad, que mañana os espera un largo viaje durante el día y una gran ceremonia en la noche. Recordad que el trayecto es largo y que debéis ir preparados. Muy buena suerte y os espero en la explanada junto a la sabia Cuca y el Consejo. Allí estaré para ver cómo triunfáis.

Los niños corrieron a abrazar al maestro y se fundieron todos en un gran abrazo: una etapa acababa aquí para ellos y todos se sentían muy nerviosos.

–Is that true? Was Cuca, the wisest animal as lost as I am? –said Vera shocked.

–You’ll see. During the journey you will find your way and wise Cuca will help you to make up your mind. Don’t worry, Vera –the teacher insisted.

–Sure, Vera! –Charlie, the panda said. –You will see how during the journey we will think about something.

–Are you sure, Charlie? –Vera said suspiciously.


–Right, then. Believe in yourself Vera. I’m sure that everything will be all right –said teacher hugging her.

Teacher Owl had been through this situation many times and knew that everything would go perfectly.

–Well, children –said the Teacher–, now go home and have some rest, you have a very long trip tomorrow, and a great ceremony at night. Remember that the journey is long and you must be ready. Good luck, I will be waiting at the esplanade with wise Cuca. I will be there to see you triumph.

The kids ran to embrace the Teacher and they all fell into a big hug. A stage in their lives was finishing and everybody was very nervous.



A colorful illustration of a landscape. In the background, there are brown mountains with white snow-capped peaks. In the foreground, a wide, light blue river flows from the left towards the right. The banks of the river are lined with dense clusters of trees in various shades of green and yellow. The overall style is simple and illustrative.

A las 6 de la mañana
todos irían a casa de Cucho
que, evidentemente, vivía al lado
del río. Desde allí partirían los cuatro amigos

en su primer viaje juntos. Estaban realmente nerviosos. Vera apenas consiguió dormir aquella noche, aunque sabía lo importante que era estar descansada para aprovechar al máximo aquella experiencia, no podía dejar de pensar que era la única que aún no sabía qué quería ser. ¿Sería cierto lo que dijo el maestro búho sobre Cuca la lechuza? Vera se consolaba pensando que aquello era cierto. Pensó muy bien todo lo que iba a necesitar para el viaje... ¡un día entero en barca! y preparó rápida pero minuciosamente un listado para que nada se le olvidara. Recordó, cómo no, echar en su mochila uno de sus tesoros más preciados: su diario de campo. Vera recogía en aquel cuaderno muchas de sus vivencias y observaciones, incluso algún experimento que había realizado. Luego le gustaba releer con el tiempo lo que un día sucedió y reflexionar sobre los acontecimientos ocurridos, así iba aprendiendo muchísimo.

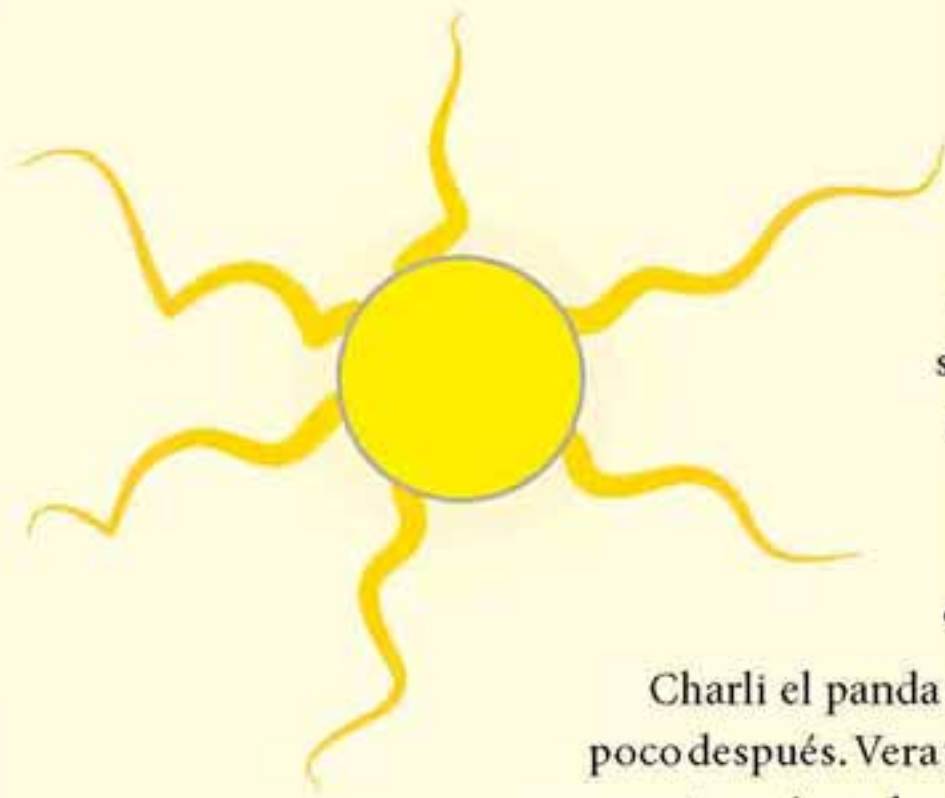
Al tomar el diario en sus manos pensó que sería buena idea leer un poco aquellas hojas. Quizá así le ayudaría a descubrir en su propia historia qué es lo que quería ser de mayor... ¡Sí! Era una gran idea y se tumbó con el cuaderno en sus manos y comenzó a leer hasta que el sueño la venció y Vera durmió plácidamente toda la noche.

At 6 a.m. everyone would go to Cucho's house who, obviously, lived next to the river. From there the four friends would leave for their first journey together. They were really excited. Vera hardly sleep that night, despite

knowing the importance of having a good night rest to make the most of the experience. She couldn't avoid thinking of the fact that she was the only one who did not know what she wanted to be. Would it be true what the Teacher Owl told her about Cuca? She carefully prepared all that she would need for the trip... a whole day sailing! She remembered, of course, to put in her bag one of her most beloved treasures: her diary. In that notebook Vera kept many of her experiences and even some experiments that she had done. She liked reading again what she had done and thinking about it, so she was learning a lot.

Taking the diary in her hands she thought it would be a good idea to read some pages. That would maybe help her to make a decision about what she wanted to be... Yes! It was a great idea and she lied down with the notebook in her hands and started to read until she fell asleep.





Antes de las 6 ya estaba Vera en casa de su amigo Cucho el castor. Cucho se despertó, salió de casa, y juntos se dirigieron a la orilla del río donde estaba la barca a esperar a sus otros dos compañeros de viaje.

Charli el panda y Luchi la perrita llegaron poco después. Vera y Cucho tenían todo listo ya para partir, así que los cuatro amigos se pusieron rumbo a la ¡Gran Ceremonia de Paso! Vera estableció los turnos para remar para que ninguno se cansase en exceso, y Cucho el castor, mapa y brújula en mano, dirigía la expedición.

Los cuatro jóvenes charlaban muy entusiasmados, a pesar del madrugón que se habían dado, el sueño no les vencía y, sin darse cuenta, el sol comenzó a salir en el horizonte.

-Ya está amaneciendo, chicos. Deberíamos pensar en desayunar porque nos queda todo el día de navegación y tenemos que coger fuerzas -dijo Vera.

-Buena idea -dijo Charli el panda. -A mí me rugen ya las tripas...



Vera arrived at Cucho the beaver's house before 6 a.m. Cucho stretched and then left home and they both went to the riverside shore where the boat was to wait for their travelling companions.

Charlie the panda and Luchi the little dog got there a bit later. Vera and Cucho had everything ready, so the four friends began the journey to Big Step Ceremony!

Vera organised the turns to row and Cucho the beaver, map and compass at hand, led the expedition.

The four young people chatted with excitement, despite getting up early, they weren't tired and, without noticing it, the sun started to rise on the horizon.

-The sun is rising, people. We should think about having some breakfast because we still have a long day sailing and we have to get some strength -said Vera.

-Good idea -said Charlie the panda. -I am starving.



Vera sacó de su mochila unas nueces, almendras, zumos de frutas y agua.

–¡Vamos, chicos! ¡El desayuno está listo! –dijo Vera. –Los frutos secos nos ayudarán a reponer toda la energía que necesitamos. Los zumos azucarados y el agua también contribuirán a que no nos sofoquemos tanto con el sol.

Dejaron todos de remar por un rato y se dispusieron todos a tomar el delicioso desayuno que Vera les había preparado.

–Gracias, Vera –le dijo Luchi la perrita. –Ahora me encuentro mucho mejor para volver a remar.

–¡Sí! –dijo Charli el panda–, aunque a mí me ha entrado un poco de sueño de tanto comer –añadió bostezando.

–Descansa un rato –le dijo Vera al panda. –No te toca remar.

–Sí, creo que eso haré –le respondió Charli.



-Pero ¡espera! -le dijo Vera-, no te tumbes todavía, Charli, has de darte un poco de crema para no quemarte y ponerte una gorra. ¡No debes dormirte al sol sin protección!

-¡No, Vera, no! -le replicó Charli-, lo mejor de un viaje sin padres es que no tenemos que hacer nada de esto...



Vera took some peanuts, almonds, juices and water from her bag

-Come on, boys! Breakfast is ready!

-said Vera. -The snack will help us to get all the energy we need. The juice and water will help us in the sun.

They all stopped rowing for a while and sank their teeth into the delicious breakfast Vera had prepared.

-Thank you, Vera -said Luchi the little dog. -Now I feel much better to go on rowing.

-Yes! -said Charlie the panda-, although now I'm feeling really tired after so much eating.

-Rest for a while -answered Vera.

-It's not your time for rowing.

-Yeah, I think so.

-But wait! -said Vera-, do not lie down yet, Charlie, you have to put on some sun cream and wear a cap. You must not sleep under the sun with no protection!



-Don't, Vera! -Charlie replied-, the best thing about travelling without parents is that we do not have to do any of these things.



-Vamos, Charli, no seas testarudo -le increpó Luchi la perrita. -Haz caso a Vera.

-¡No y no! -repitió mientras bostezaba. -Estoy muy, muy cansado. Ahora mismo me tumbo a descansar, que entre tanta tontería llegará mi turno de remar y no habré dormido nada.

Charli era muy muy cabezota, y ninguno de los amigos fueron capaces de convencerle. Vera, Cucho y Luchi se pusieron unas gorras que Vera había preparado y se echaron crema para el sol. El mediodía se acercaba y el cielo estaba despejado, el sol calentaba a Charli mientras dormía. Cuando llegó la hora del relevo Cucho despertó a su compañero.

-Charli, Charli -susurró Cucho. -Charli, es hora de despertar -añadió.

El joven panda no despertaba. Vera se acercó a moverle un poco para desperezarle, pero al tocarle se asustó.

-¡Dios mío, Charli está ardiendo! Yo creo que tiene fiebre -exclamó Vera, tocando con su mano la frente del cabezota amigo.

Cucho y Luchi se acercaron muy preocupados, mientras Charli abría los ojos...

-Come on, Charlie! Don't be so stubborn -said Luchi the little dog.
-Do what Vera says.

-I won't! -he repeated while yawning. -Right now I am lying down to rest, because after all this commotion I won't have slept enough before it's my turn to row.

Charlie was very very stubborn, and none of his friends were able to convince him. Vera, Cucho and Luchi wore three caps that Vera had prepared and put on some sun cream. Midday was getting closer and the sky was clear, the sun was heating Charlie while he was sleeping. When it was time to change, Cucho woke up his companion.

-Charlie, Charlie -whispered Cucho. -Charlie, it is time to wake up -he added.

The young panda didn't awake. Vera came closer to shake him a little, but when she touched him she became scared.

-My God, Charlie is burning! I think he is ill -exclaimed Vera, touching with her stubborn friend's forehead with her hand.

While Charlie was opening his eyes, Cucho and Lucy came closer very worried.



-¿Qué pasa, chicos? ¿Ya es hora de despertar? -dijo el panda.

Charli intentó levantarse ante la atenta mirada de sus amigos, pero enseguida le fallaron las fuerzas y tuvo que volver a tumbarse ayudado por sus compañeros.

-¿Qué me pasa? -dijo Charli asustado, mirando a Vera.

-Te pasa, entre otras cosas, que estás ardiendo y debes de tener fiebre, pero no te preocupes, Charli, nosotros te cuidaremos -le dijo Vera mientras ayudaba a Charli a acomodarse tumbado.

-Cucho, coge algunos pañuelos de mi mochila y mójalos -ordenó Vera.

-Ahora mismo, Vera -le respondió el castor.

-Y tú, Luchi, por favor, trae de mi mochila los zumos que han quedado y el agua fresca -dijo Vera dirigiéndose a la perrita.

Luchi hizo rápidamente lo que Vera le había pedido. El castor y la perrita volvieron enseguida con los pañuelos húmedos y los zumos. La ardilla le ofreció a Charli pequeños sorbos de zumo y le colocó algunos pañuelos húmedos al panda sobre su frente. Vera le dijo a Cucho el castor que si podría

idear algún artilugio para hacer un poco de sombra donde Charli reposaba. El joven castor enseguida utilizó algunos palos y una pequeña toalla para hacer una pequeña zona de sombra.

*-What is it, guys? Is it time to wake up?
-said the panda.*

Charlie tried to stand up under the attentive look of his friends but immediately his strength abandoned him and had to lie down again with the help of his companions.

*-What's wrong with me? -said
Charlie scared. He was looking at Vera.*





-Among other things you are burning and must be sick, but do not worry, Charlie, we will look after you -said Vera while helping Charlie to sit up.

-Cucho, take some handkerchiefs out from my bag please and wet them -ordered Vera.

-All right Vera -answered the beaver.

-And you, Luchi, please, bring from my bag the fresh water -said Vera looking at the little dog.



Luchi quickly did what Vera had asked. The beaver and the dog came back in no time at all with the wet handkerchiefs and the water. The squirrel offered Charlie small sips and put some wet handkerchiefs on the panda's forehead. Vera asked Cucho the beaver whether he could design something to make some shade over the place where Charlie was lying. The young beaver immediately made some shade with a few sticks and a towel.



–Bien –dijo Luchi–, está claro que Charli no puede remar y que Vera es la que sabe cómo cuidar de él, así que, amigo Cucho, tú y yo remaremos todo el camino.

–Me parece bien –dijo el castor poniéndose manos a la obra.

Vera iba refrescando continuamente los pañuelos y ofreciendo pequeños sorbos de agua y zumos a Charli, cuidando que en todo momento su amigo estuviera bajo la sombra y cómodamente tumbado. Organizó la comida y bebida que quedaba, asegurando a Charli su porción, les ofreció a Luchi y a Cucho las raciones que les correspondían para que no se agotaran en el camino. El día iba pasando y los tres amigos estaban tan preocupados por Charli que apenas se acordaban de comer, pero Vera, siempre atenta a sus compañeros, se encargaba de recordarles los pequeños descansos, la bebida y la comida, además de cuidar del panda.

El calor iba cediendo y la tarde comenzó a refrescar la temperatura.

-Charli -le dijo Vera-, ¿te encuentras mejor? Ya no estás ardiendo y hace mucho menos calor. ¿Quieres intentar sentarte?

Charli abrió los ojos y vio a su amiga. Se sentía mucho mejor, sintió el pañuelo húmedo de su frente e intentó levantarse.

-Well -said Luchi- it is obvious that Charlie cannot row and Vera is the one who knows how to take care of him, so, my friend Cucho, you and I will the rest of the way.

-That's fine with me -said the beaver.

Vera was constantly refreshing the handkerchiefs and offering small sips of water and juice to Charlie, making sure that his friend was comfortable under the shade all the time. She organized the food and drink that was left, giving Charlie his portion, and she also gave Luchi and Cucho their portions to keep stop them from getting tired. The day was passing by, and the three friends were really worried about Charlie. He forgot that he had to eat but Vera, always attentive, was in charge of reminding them of the short breaks, the drink and the food, and she also looked after the panda.

The heat began to pass and in the evening the temperature was cooler.

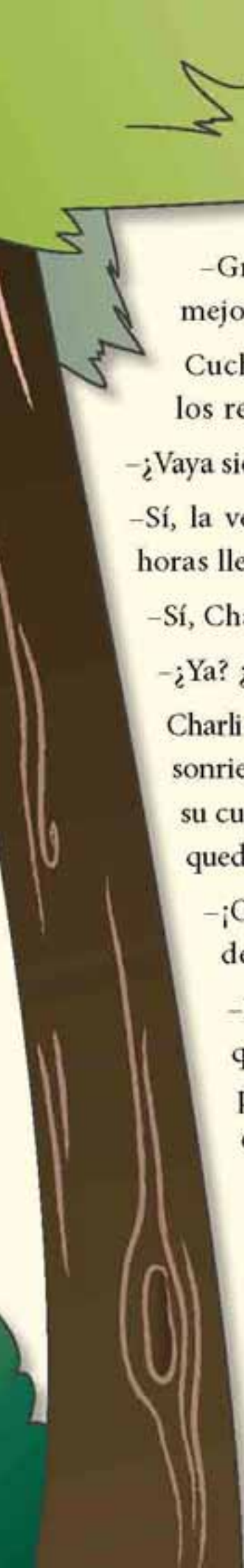
-Do you feel any better, Charlie?

-Vera said. -You not burning anymore and evening is cooler.

Would you like to sit down again?

Charlie felt much better. He opened his eyes and saw his friends. He felt the wet handkerchief on his forehead and tried to stand up.





-Espera, Charli, ¡no seas bruto! -le dijo Vera. -Déjame ayudarte -le dijo mientras rodeaba su espalda con el brazo.

-Gracias, Vera -dijo Charli ya levantado. -Me encuentro mucho mejor, esta vez no me he mareado -añadió.

Cucho el castor y Luchi la perrita observaban la escena desde los remos.

-¿Vaya siestecita... eh, Charli? -le dijo Luchi. -¿Te encuentras mejor?

-Sí, la verdad es que ahora me encuentro bastante bien. ¿Cuántas horas llevo durmiendo? ¿Está anocheciendo ya?

-Sí, Charli -dijo Cucho-, ya estamos llegando a la explanada.

-¿Ya? ¿Pero?...

Charli se encontraba realmente confuso. Miró las caras agotadas pero sonrientes de sus tres compañeros de viaje y, al observar a Vera con su cuaderno en las manos haciendo anotaciones, recordó que habían quedado en ayudar a la ardilla a averiguar qué querría ser de mayor...

-¡Oh, Vera! -dijo Charli-, por mi culpa no hemos podido hablar de lo que le contarás a Cuca y al Consejo...

-No te preocupes, Charli -dijo Vera algo cansada-, seguro que Cuca sabe decirme algo. Era más importante que tú te pusieras bien. Pero por favor, Charli, deja de ser tan cabezota o vas a estar siempre pochito.

-Charlie, don't be rough, wait a minute! Let me help you! -said Vera hugging him.

-Thank you, Vera -Charlie said. -Actually, I feel much better! I don't feel dizzy any more!

Cucho the beaver and Luchi the dog were looking at them from where they were rowing.

-You have had a good siesta, haven't you? Are you feeling better now?

-Yes. I feel fine now! How long did I sleep? Is it getting dark yet?

-Yes, Charlie -Cucho said-, we are coming to the esplanade.

-Are we? How is it?

Charlie felt really dazed. He took a look to the smiling but tired faces of his friends. When he saw Vera writing on her notebook, he remembered he wanted to help the squirrel to decide about her future.

-O Vera! -Charlie said-, it is my fault we haven't been able to talk about what you will tell Cuca and the Council.

-Don't worry -Vera said with a little tired voice-, I am sure Cuca knows what to say to me. It was more important that you got well again. But, Charlie please, don't be so stubborn or you will be always sick.





Los dos amigos se abrazaron cuando la voz de Cucho les interrumpió.

–¡Tierra a la vista! ¡Hemos llegado a la explanada de la Ceremonia! –gritó el castor muy emocionado.

Los cuatro animales no podían creer lo que veían. Todos los animales del bosque estaban allí, la explanada estaba iluminada y las estrellas y la luna se reflejaban en la montaña que coronaba la gran extensión donde todos se agolpaban. El maestro búho enseguida vio llegar a sus chicos y se dirigió a la orilla a ayudarles con la barca.

–¿Qué tal el viaje, chicos? Se os ve ciertamente cansados –dijo el maestro.
–¿Algún problema?

Vera ayudó a Charli a bajar, no se fiaba mucho de que no estuviera todavía algo débil y el maestro se sorprendió.

–¿Charli, qué ocurre? ¿Te encuentras bien? –dijo el búho.

–Sí... Sólo que... –balbuceó Charli.

–Sólo que el viaje al sol le ha dejado un poco abatido, ¿verdad, Charli? –dijo Vera mientras le guiñaba un ojo.

–Maestro búho, por no protegerme del sol ni hacer caso a lo que Vera me aconsejó, he pasado todo el viaje con fiebre y mareado –exclamó el panda entre sollozos–, y ¡menos mal que Vera sabía cómo cuidarme! –añadió.



Both of them were hugging when Cucho's loud voice said:

–Land in sight! We're just coming to the esplanade!

The four friends couldn't believe what they were looking at. All the forest's animals were there. The esplanade was lit up. The moonlight and the stars reflected on the big mountain that crowned the enormous place. Teacher Owl saw her pupils and went to the shore to help them.

-You look really tired, guys! Is there any problem? -Teacher said.

Vera helped Charlie to get off the boat. He was still weak. Teacher Owl was surprised.

-Charlie, what's the matter? Do you feel all right? -Owl said.

-Yes... If I only... -Charlie babbled.

-The trip under the sun upset him -Vera said while winking.

-Teacher Owl, I didn't protect myself from the sun. I didn't obey Vera. I spent the whole journey dizzy and sick. At least, Vera knew how to take care of me!

-the panda said weeping.



El búho observó a sus cuatro alumnos atentamente.

–Es cierto –dijo Luchi la perrita. –Vera se ha encargado de cuidar a Charli todo el camino hasta que ha logrado que se encontrara bien.

–Sí –añadió Cucho el castor. –Y no sólo eso, gracias a ella ni Luchi ni yo hemos enfermado tampoco porque había preparado todo lo necesario para protegernos del sol, alimentarnos y cuidarnos.

Vera seguía en pie junto a Charli, sujetándolo. Sin que ni alumnos ni profesor se hubieran percatado, Cuca, la sabia lechuza, se había acercado a recibir a los jóvenes y había presenciado todo en silencio. Cuca se acercó más al grupo silenciosamente y extendió su mano hacia Vera.

–Así que –dijo la anciana lechuza– tú has sido la que has cuidado de todos, ¿no, joven ardilla? ¿Cómo te llamas?

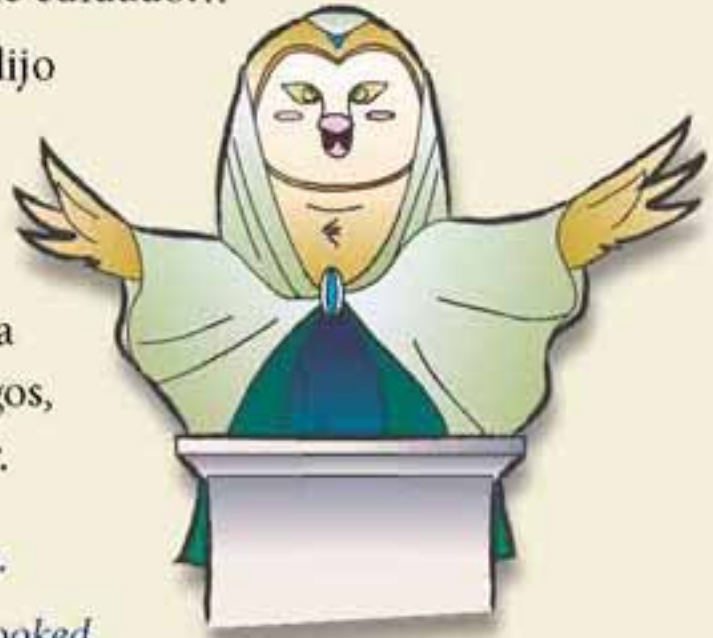


Vera no podía creer lo que estaba pasando. Sabía que aquella hermosa lechuza era Cuca, no necesitaba que nadie se lo dijera. Extendió su mano para estrecharla con la de Cuca, y le respondió.

–Me llamo Vera... y... bueno, yo sólo he cuidado...

–Has sido una buena Enfermera –dijo Cuca sin dejar terminar a Vera.

La ardilla se quedó sorprendida. ¿Enfermera? ¡Eso es! ¡Cómo no lo habría pensado antes! ¡Eso es lo que Vera quería ser! Gracias al viaje con sus amigos, se había dado cuenta de lo que quería ser.



Teacher Owl looked carefully at her pupils.

–That’s right –Luchi the dog said. –Vera looked after Charlie. She helped him until he felt better.

–Not only that, thanks to her Luchi and I didn’t get sick. She had prepared all the things we needed to protect us from the sun, to feed us and take care of us –Cucho the beaver said.

Vera was still standing up next to Charlie, helping him. They didn’t realize Cuca, the Wise Owl was next to them and she had heard everything. Silently, Cuca approached to them and gave Vera her hand.

–So young squirrel, you were watching over all your friends. Weren’t you? What is your name?

Vera couldn’t believe it. She knew that the wonderful owl was Cuca herself. Nobody had to say that. She shook Cuca’s hand and answered:

–My name is Vera. I’ve just taken care of my...

–You have been a good nurse –said Cuca cutting her off.

The squirrel was very surprised. Being a nurse? That’s it! Why I didn’t I think of it before? That’s what Vera wants to be. Thanks to the journey with her friends she had realized what she wanted to be.



–¿Es cierto, Vera? –dijo el maestro. –¿Quieres ser enfermera? –añadió el búho.

Vera no dudó un momento en contestar.

–Sí, no sé cómo antes no me di cuenta, pero quiero ser Enfermera –respondió Vera muy convincente.

–Y dime, Vera –añadió la sabia lechuza sin soltarle la mano–, ¿has pensado lo difícil que debe ser cuidar, por ejemplo, de un bebé que no sabe hablar y decirte qué le pasa? –añadió.

–Sé que tendré que estar preparada para muchas situaciones y que tendré que saber cuidar a los bebés, pero también a sus mamás... y papás... ¡incluso a sus abuelos! –dijo Vera algo abrumada–, ¡pero yo creo que podré hacerlo! –concluyó convincente, mientras cogía con las dos manos las manos de Cuca la Lechuza.

–Yo también lo creo, Vera –dijo el maestro búho–, estoy seguro de ello.

–Sí, Vera –exclamo Luchi la perrita. –Tú siempre andas pendiente de lo que nos pasa a todos, cargada con tu cuaderno anotando todo lo que observas y cuidando de que no nos encontremos mal. ¡Me alegra tanto que vayas a ser enfermera! ¡Es genial! –dijo Luchi muy emocionada.

Cucho y Charli asintieron con la cabeza ante lo que acababa de decir la perrita. Ellos también estaban muy orgullosos de que su amiga Vera hubiera decidido ser Enfermera.

Cuca dirigió a los cuatro animales ante el Gran Consejo. Vera iba muy decidida la primera del grupo, todos sus nervios se habían calmado. Cuca presentó las propuestas de los cuatro jóvenes al Consejo.

–So you want to be a nurse. Do you? –Teacher Owl asked.

Vera didn't hesitate.

–I am sure now. I don't know why I didn't realize before. I want to be a nurse –said Vera convincingly.

-But tell me Vera -The Wise Owl added without dropping Vera's hand-, do you realize how difficult it is, for instance, taking care of a little baby who cries but can't explain why?

-I know I must be prepared to face many situations. I will have to know how to look after babies and their parents. Even their grandparents too! I feel sure I can do it! -said Vera firmly shaking Cucu's hands.

-I am sure too -Teacher Owl said.

-That's for sure! You are always taking care of us, writing everything in your notebook. I'm so happy you're going to be a nurse. It's great! -said Luchi almost crying.

Cucu and Charlie nodded. They were very proud too that Vera had decided to become a nurse.

Cucu left the four animals in front of the Council. Vera was the first to queue up. She was completely calm. Cucu presented the four propositions to the Council.



–Mis queridos habitantes del bosque, esta noche, cuatro de nuestros jóvenes habitantes darán un gran paso. Estoy especialmente orgullosa de presentaros esta noche a Charli, un karateka, Luchi, una policía, Cucho, un ingeniero, y Vera, una enfermera –dijo Cuca en medio de un gran silencio.

Los cuatro amigos notaban las atentas miradas de todos los habitantes del bosque sobre ellos, y percibieron la emoción que todos ellos experimentaron al escuchar lo que habían decidido ser de mayor.

–Distinguido Consejo –prosiguió Cuca dirigiéndose esta vez al Consejo de Sabios–, creo que la elección de estos jóvenes es muy acertada y que todos nos debemos sentir muy orgullosos de ellos. Nuestro bosque será un lugar ideal para vivir con jóvenes como estos cuatro amigos creciendo entre nosotros –continuó.

El Consejo de Sabios asintió unánimemente, y los habitantes del bosque comenzaron a aplaudir llenos de alegría. Cuca entonces se acercó a los muchachos y los besó uno a uno, y cuando llegó a Vera, antes de besarla le dijo:

–Has hecho una difícil elección, Vera, ¡pero te va a encantar ser Enfermera!

Vera recordaría aquellas palabras durante el resto de su vida.

–My beloved inhabitants of the forest, tonight four of our young friends will take a big step. I am proud to present you Charlie, the karate master, Luchi, the police girl, Cucho, the engineer, and Vera, the nurse –Cuca said.





The four friends were feeling the attentive look of all the forest habitants on them, and sensed the excitement that they had felt when they had decided what they wanted to be.

–Distinguished Council –Cuca proceeded–, I think the choices of these young people are very good, and we all must feel very proud of them. Our forest will be an ideal place to live having young people like these as friends, growing up among us –he continued.

The Council of the Wise animals nodded as one, and the forest inhabitants started to clap full of happiness. Then Cuca got closer to the kids and kissed them one by one, and when Vera's turn arrived, before kissing her she said:

–You have made a difficult decision, Vera, but you are really going to enjoy being a nurse!

Vera would remember those words for the rest of her days.



Actividades

¿Queréis acompañar hoy a Vera
y ayudarla a resolver unos juegos?

¡Pues vamos allá! ¡Veréis como a
vosotros también os va a encantar!

Do you want to come today with Vera
and help her to solve some puzzles?

Then let's go! You too will see
how you enjoy it!

La enfermera

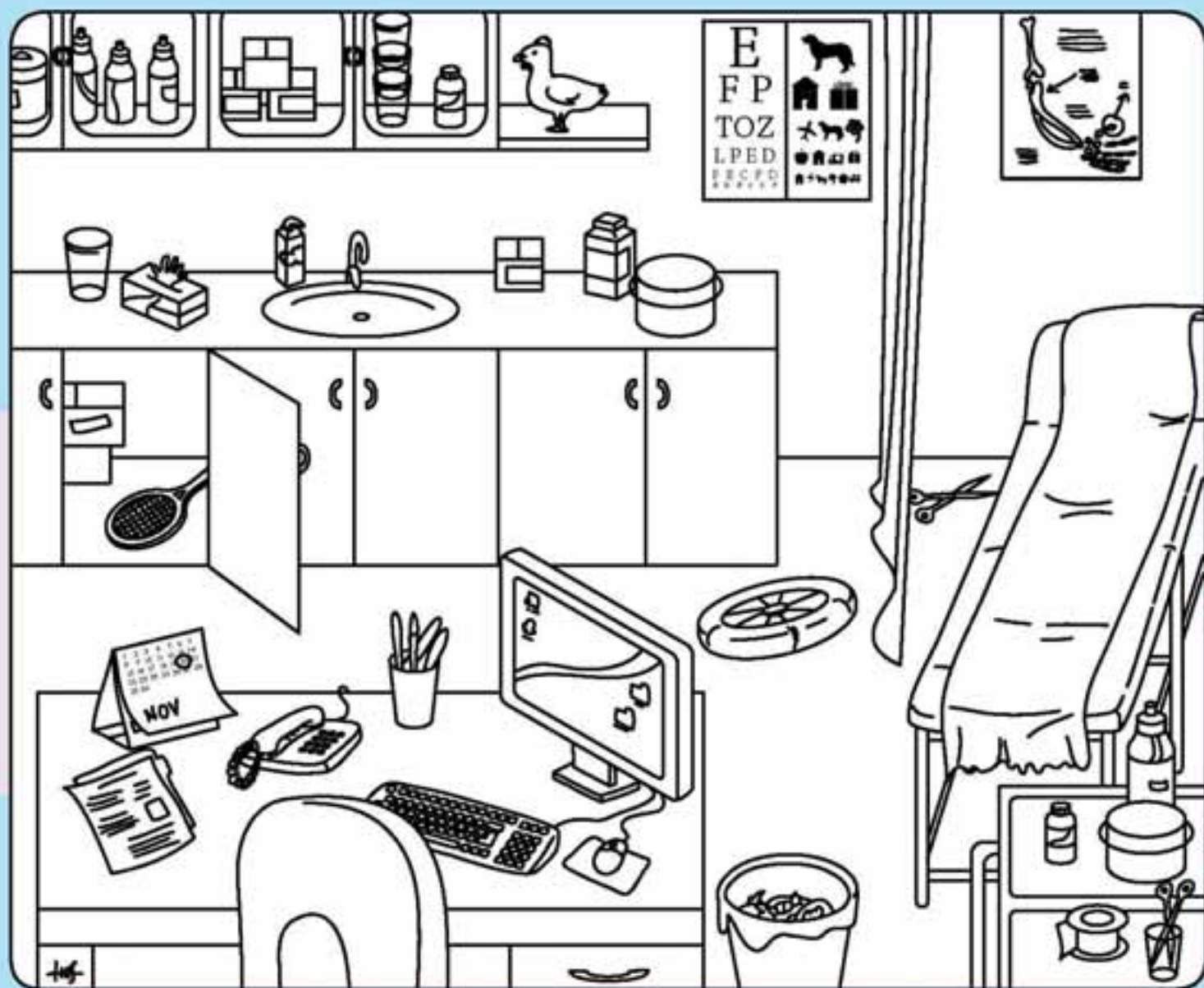
VERA

¡Hola!
¿Me ayudáis
a resolver
estos juegos?

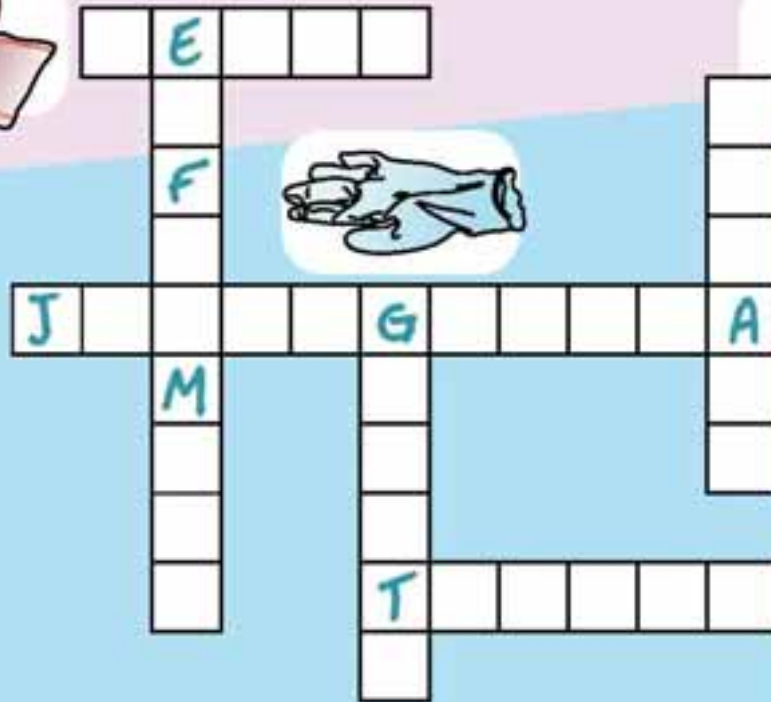


Colorea el dibujo y encuentra en la consulta de Vera todas estas cosas

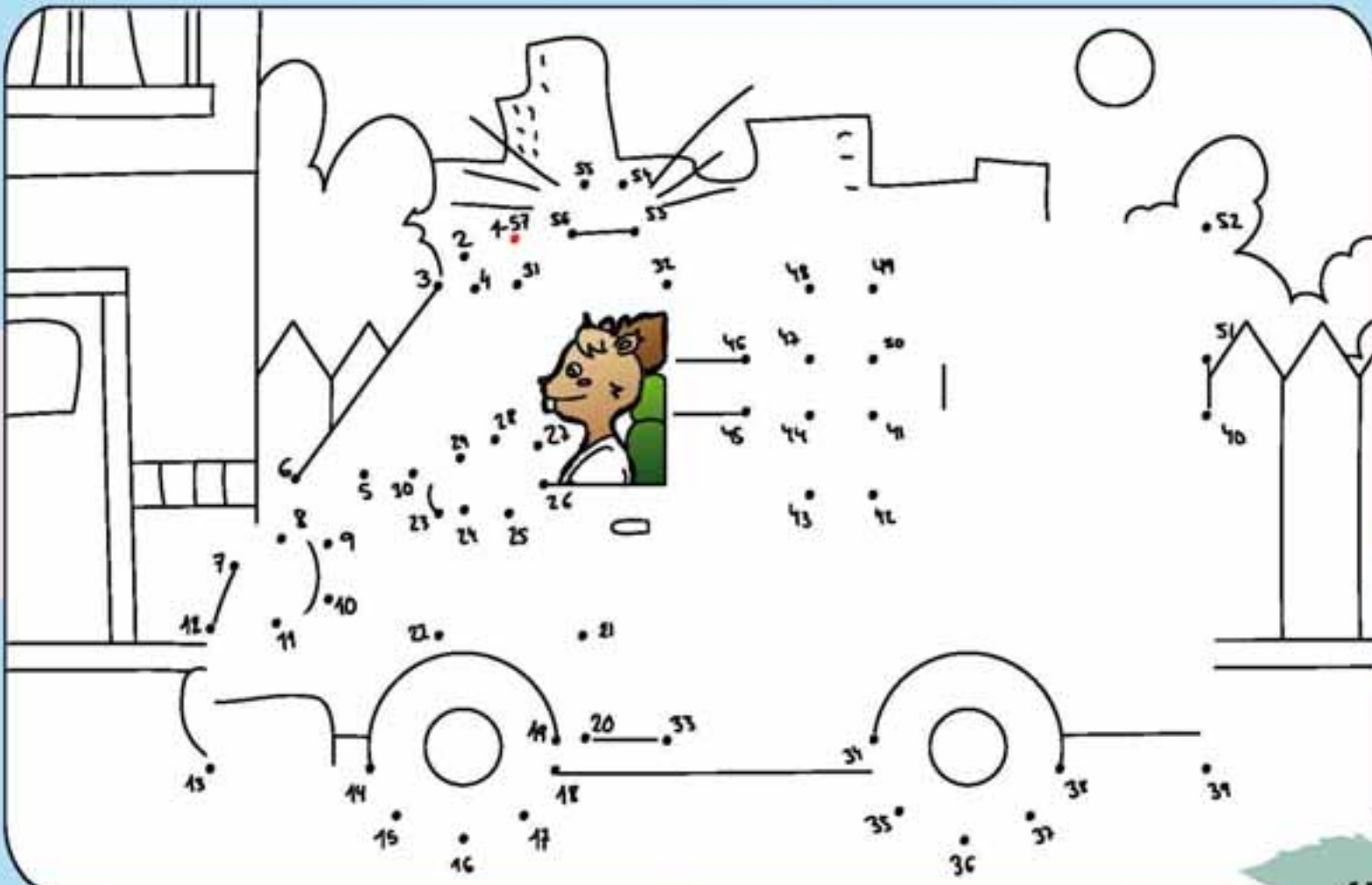
- Unas tijeras fuera de su sitio
- Donde Vera se lava las manos
- Dos frascos de jarabe iguales
- No es para echarse la siesta pero es para estar tumbado
- Tres cosas que no encontrarías en una consulta
- Algo que tendrás que mirar desde lejos



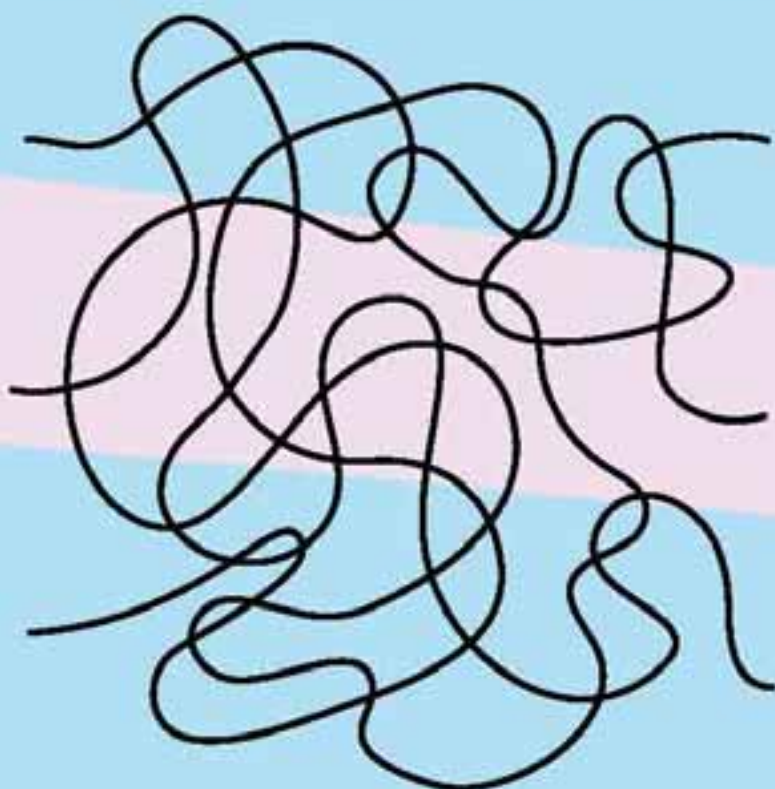
Completa las palabras ayudándote de los dibujos



Une los puntos y descubrirás cómo se mueve Vera cuando tiene mucha prisa



Vera cuida a estos niños. Ayúdala a llevar a cada uno lo que necesita

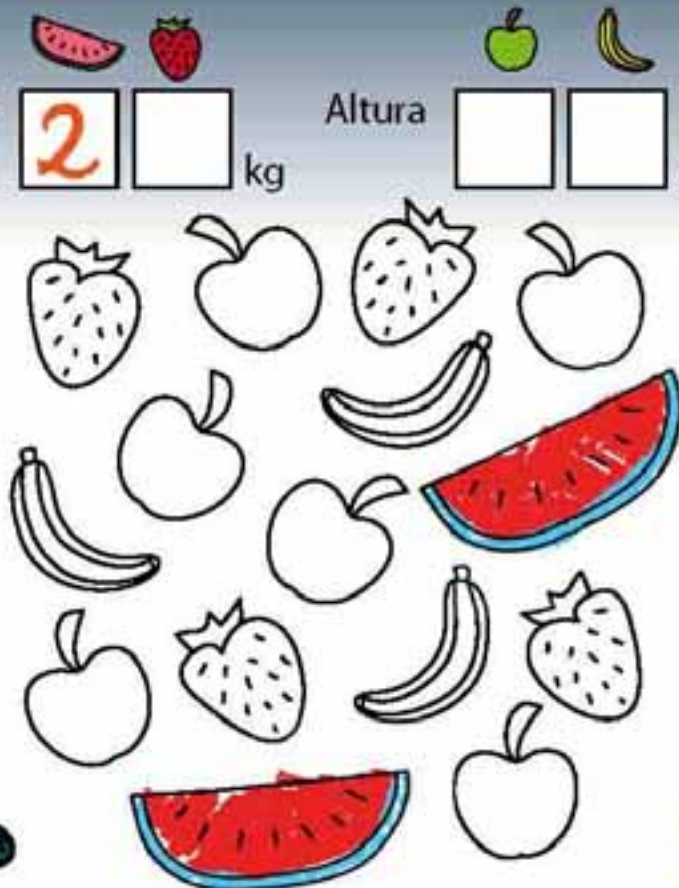


Para saber si estás creciendo, Vera te pesa y te mide con frecuencia. Colorea las frutas y cuenta cada una de ellas para saber el peso y la altura de Charly el Panda

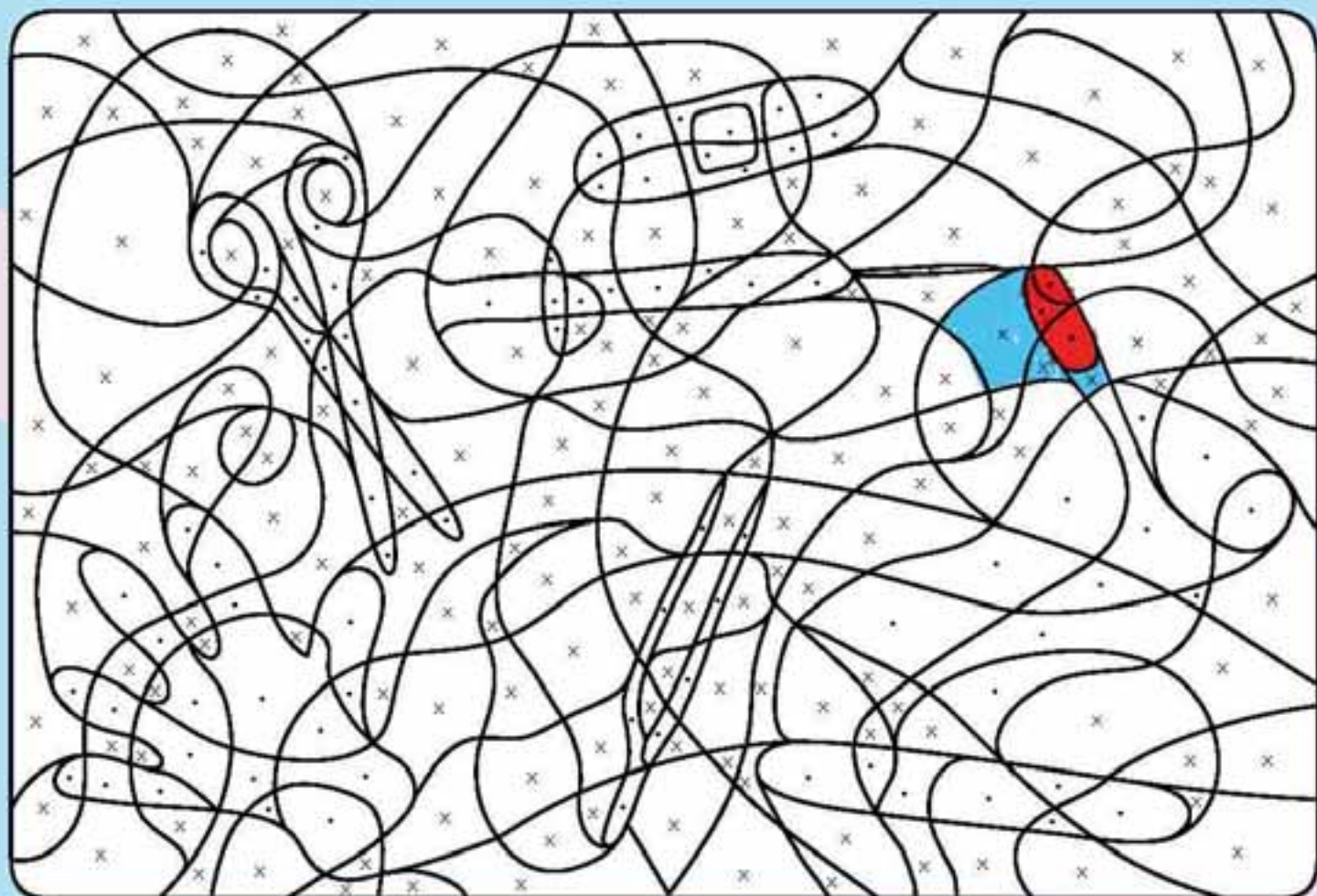


Peso kg

Altura cm



Colorea siguiendo las instrucciones:



Rodea con un círculo los elementos que has encontrado:

Tijeras

Pala

Guantes

Palito lengua

Pinzas

Sacapuntas

Teléfono

Venda

Silla

Bote

Gafas

Pastilla

Tirita

Tenedor

Jeringuilla

vera y sus amigos

El Maestro
Búho



Cucho
el Castor



La Ardilla Vera

Charli
el Panda



Luchi
la Perrita



Cuca
la Lechuza